



**The European Association of Middle East Librarians  
Association européenne des bibliothécaires du Moyen-Orient**

**President** : Helga Rebhan, München  
**Secretary** : Dominique Akhoun-Schwarb, London  
**Treasurer** : Farzaneh Zareie, Paris  
<http://www.melcominternational.org/>

## **PROGRAMME**

**36th Annual Conference  
36e Conférence annuelle  
Istanbul, 26-28.05.2014**

**Sakıp Sabancı Müzesi**



**SABANCI  
ÜNİVERSİTESİ  
SAKIP  
SABANCI  
MÜZESİ**

Sakıp Sabancı Cad. 42  
Emirgan 34467 istanbul  
T 0212 277 2200 / F 0212 229 4914  
<http://muze.sabanciuniv.edu>

**Monday Lundi 26.05.2014**

**09:00-10:00** Registrations | Inscriptions (coffee/tea will be provided)

**10:00-10:30** Opening session:

**Greetings** by Nazan Ölçer, Director of Sakıp Sabancı Müzesi, **Helga Rebhan**, MELCom International President and **Zeren Tanındı & Ayşe Kilercik Aldemir**, Local organisers.

**10.30-12.45** **Session 1: Developing Middle Eastern Collections: what is at stake? / Chair: Andreas Drechsler**

- 1. Bibliothéconomie, développement de collections et politiques d'acquisitions**  
*Alaili, Anas (Curator of Arabic Collections, Bibliothèque Denis Diderot - Ecole Normale Supérieure de Lyon, France)*
- 2. Bibliothéconomie "aire géographique" ou "aire culturelle" : défis et perspectives**  
*Salamon, Anaïs (Head Librarian, Bibliothèque d'études islamiques de McGill, Québec, Canada)*
- 3. Middle Eastern collections in a Middle Eastern country : A preliminary survey**  
*Yontan, Sara (Curator of Turkish collections, Bibliothèque nationale de France)*
- 4. Information sources in Arab educational studies**  
*Geagea, Hanady (Librarian, Arab Educational Information Network (Shamaa), Lebanon)*
- 5. Bilingual Access to Digital Resources Using Linked-Data: Overview of Tools and Standards**  
*Khairy, Iman (Senior Cataloguing Librarian, Qatar National Library, Qatar Foundation)*

**12.45-14.15** Lunch Break

**14.15-15.15** **Session 2: Sourcing material for MECAL collections: interactive panel between booksellers/publishers and librarians; moderated by Sara Yontan.**

**15.30-16.30** **Session 3: Turkish manuscripts collections outside Turkey / Chair: Ilya Zaytsev**

- 6. Levinus Warner (c.1618-1665): a Dutch diplomat and manuscript collector in 17th-century Istanbul**  
*Vroljik, Arnoud (Curator of Oriental Manuscripts and Rare Books, Special Collections, Leiden University Libraries, The Netherlands)*
- 7. Les Mecmû'atü'l-eş'âr au département des Manuscrits de la BnF**  
*Yazıcı, Gülgün (Lecturer, Canakkale Onsekiz Mart University, Faculty of Sciences, Turkish Language and Literature department, Turkey)*

**16.30-16.45** Coffee Break

**16.45-17.45** **Session 4: Manuscripts: preservation & codicological issues / Chair: Annie Vernay-Nouri**

- 8. Miniatures and elements of artistic decoration of manuscripts (on the base of public collections of Ethiopian manuscripts of St. Petersburg): an attempt of classification**  
*Gusarova, Ekaterina (Librarian, Russian National Library; Technical officer, Institute of Oriental Manuscripts, St Petersburg, Russia)*
- 9. Coptic and Rûmî pagination in Arabic fragmentary manuscripts from the Firkovich collection (Russian National Library)**  
*Frantsouzoff, Serge (Head of the Department of Near and Middle Eastern Studies, Institute of Oriental Manuscripts; Professor, St. Petersburg State University, Russia)*
- 10. Conservation of a section from Kur'an copied by 3 calligraphers in 17th century**  
*Kural Özgörüş, Nurçin (Conservation Laboratory Manager, Sakıp Sabancı Museum, Turkey)*

**18:00-19:00** **Visit of the Museum Library**

**19:00** **Buffet** in the Museum garden

## Tuesday Mardi 27.05.2014

### **9.00-10.00 Session 5: Middle Eastern Libraries (history and new developments) / Chair: Christoph Rauch**

- 1. The Library of the Institute for the Study of Muslim Civilizations**  
*Ghali, Walid (Head of the Library, Institute for the Study of Muslim Civilizations, London, UK)*
- 2. La bibliothèque Orient et Monde arabe en mouvement : nouveau catalogue, nouvelle bibliothèque**  
*Cathelineau, Anne (Head of the Bibliothèque Orient et Monde arabe, DBU, Université Paris 3 - Sorbonne Nouvelle, France)*
- 3. Preserving and presenting the cinema heritage of the Middle East**  
*Eilts, John (Curator of Islamic & Middle Eastern Collections, Stanford University Libraries, USA)*

**10.00-10.15 Coffee Break**

### **10.15-11.45 Session 6: Middle Eastern Collections (history and ownership) / Chair: Arnoud Vrolijk**

- 4. Istanbul University Rare Books Library**  
*Bezirci, Pervin (President, Istanbul University Central Library) & Kalın, Cihan (Librarian, Istanbul University Central Library)*
- 5. Cataloguing little big man : working in Bozorg Alavi's collection of books**  
*Drechsler, Andreas (Curator, Universitätsbibliothek Bamberg, Germany)*
- 6. Catalogue of ancient books with Arabic typography: a singular collection at the Islamic Library**  
*MORA, Luisa (Head Librarian of Islamic Library "Félix María Pareja", AECID Library, Spain)*
- 7. Absentee Property: Palestinian Nakba books**  
*Kaileh, Hala (Director of Ramallah Public Library, Palestine)*

**11.45-12.45 Lunch Break**

**12.45 – Departure for visits (beware: it takes about 1 hour from the Museum to the libraries): shuttle is organised for the group.**

**14:00-17:00** Visit of Topkapı Saray Museum Libraries **OR** Istanbul University Rare Books Library (at people's choice, but visitors number is limited). | Visite des Bibliothèques du Musée de Topkapı Saray **OU** de la Section des Livres Rares de la Bibliothèque de l'Université d'Istanbul (au choix, mais nombre limité de visiteurs pour chaque groupe).

**20:00** **Traditional dinner at | Dîner traditionnel**  
(Venue and location to be announced)

## Wednesday Mercredi 28.05.2014

### **9.00-10.15 Session 7: Manuscripts collections / Chair: Anaïs Salamon**

- 1. Les manuscrits de sciences occultes à la BULAC**  
*Coulon, Jean-Charles (Curator of Arabic Collections, BULAC, France)*
- 2. Persian Medical Manuscripts at Lane Medical Library, Stanford University Medical Center**  
*Ali, Sameer (PhD candidate, Dept. of Religious Studies, Stanford University, USA)*
- 3. Kalila wa Dimna**  
*Vernay-Nouri, Annie (Curator of Arabic Manuscripts, Bibliothèque nationale de France)*

### **10:15-10.45 Coffee Break**

### **10.45-12.30 Session 8: Digitizing and cataloguing Middle Eastern collections / Chair: Yasmin Faghihi**

- 4. The role of digital libraries in valorizing the Arabic heritage and literature : Leading Arab and international initiatives and experiences**  
*Bensebti, Abdelmalek (Director, Institute of Library Science, Constantine University 2) & Lemehannet, Youcef (Assistant Director, Institute of Library Science, Constantine University 2, Algeria)*
- 5. Arabic text Digitization Workshop**  
*Rouchdi, Rami (Head of Digitization Operations Section, Bibliotheca Alexandrina, Egypt)*
- 6. Discussing Principles of On-line Electronic Publication of Muslim Manuscripts**  
*Matveev, Alexander (Research Fellow, Faculty of Asian and African Studies, St. Petersburg State University, Russia)*
- 7. Within the library and beyond: digitally mediated collaborative cataloguing for Islamic manuscripts at Michigan**  
*Kropf, Evyn (Librarian for Near Eastern and Religious Studies; Curator, Islamic Manuscripts Collection, University of Michigan, USA)*

### **12.30-14.00 Lunch Break**

### **14.00-15.45 Session 9: Digitizing manuscripts collections: case studies / Chair: Maria-Luisa Langella**

- 8. Experience of digitisation of the manuscript collection of the History, Archaeology and Ethnography Institute of the Dagestan Scientific Centre**  
*Musaev, Makhach (Head of the Oriental Studies Department, Institute of History, Archeology and Ethnography of the Dagestan Scientific Centre of Russian Academy of Sciences, Russia)*
- 9. Digitization and Online-Cataloguing of Islamic Book Art of the Berlin State Library**  
*Rauch, Christoph (Head of Oriental Department, Staatsbibliothek zu Berlin, Germany)*
- 10. « Beit Gazo: Base de données des manuscrits de l'Ordre Libanais Maronite (OLM) ». BC-USEK**  
*Dergham, Youssef (Head of the manuscripts department, Main Library-The Holy Spirit University of Kaslik)*
- 11. The Islamic manuscripts of the Royal Asiatic Society and FIHRIST**  
*Colvin, Peter (Private cataloguer, SOAS University of London and Royal Asiatic Society)*

### **15.45-16.00 Coffee Break**

### **16.00 – 17.00 Business meeting open to all attendees & Professional announcements**

**NB regarding Professional announcements:** Participants are kindly asked to submit their announcements with a brief sentence to the secretary of MELCom International.

**Business Meeting Agenda/ Ordre de s ance:**

1. **Assessment of the conference (Helga Rebhan, President)**
2. **Secretary's report (D. Akhoun-Schwarb, Secretary)**
3. **Financial report (Farzaneh Zareie, Treasurer)**
4. **Future conferences**
  - Presentation of Constantine University (Azzedine Bouderbane and Nadjia Gamouh)
5. **MI Website (Sara Yontan and David Musnik, Webmasters)**
6. **Professional Announcements**
7. **Any Other Business**

## Thursday Jeudi 29.05.2014

### Excursion to Bursa

The destination of the optional excursion is Bursa, the first capital city of the Ottoman Empire.

The excursion's cost is set at €50 per person to cover transport, guide/visit fares and lunch. Price does not include personal expenses, beverages and tips.

The Ottoman Empire was one of the largest empires in the history. Bursa was its first capital. The city that is settled on the northwestern slopes of Mount Uludağ is known as "Yeşil Bursa" (meaning "Green Bursa") from its beautiful parks and gardens located throughout the city. This fourth largest city of Turkey is also known for its peaches, chestnuts, and silk industry. Bursa is a comfortable three hour drive from Istanbul around the Sea of Marmara. For more information see: <http://en.wikipedia.org/wiki/Bursa>

#### Indicative schedule (to be confirmed):

- 7:45** Gathering in front of the Sakib Sabanci Museum (see the contact list below in case of emergency).
- 8:15** **Departure for Bursa (travel by coach)**
- 11:15** Arrival at Bursa
- 11:15-13:15** Visits of the Muradiye Complex, the Mausoleums of Osman and Orhan Bey, the Ulucami (Grand Mosque), the Green Mosque- Mausoleum complex.
- 13:15-15:00** Lunch at one of the traditional restaurants in the old town
- 15:00-17:00** Visit of the Turkish and Islamic Arts Museum, Koza Han (Old Silk Bazaar) and the covered Bazaar.
- 17:00-20:00** **Journey back to Istanbul**
- 20:00** Estimated arrival time in Istanbul (Ermigan)

**Contact details are provided on the third circular sent to participants.**